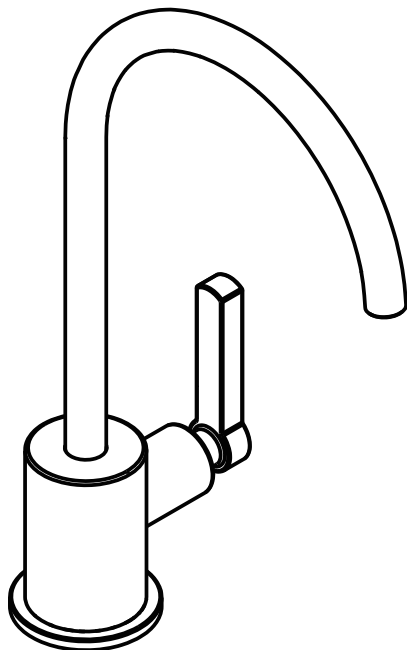


INSTALLATION GUIDE GUIDE D'INSTALLATION GUÍA DE INSTALACIÓN

FILTER KITCHEN FAUCET ROBINET DE CUISINE FILTRANT LLAVE DE COCINA CON FILTRO



HELPFUL TOOLS

For safety and ease of installation, the use of these helpful tools is recommended.

OUTILS UTILES

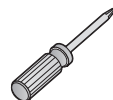
Pour des raisons de sécurité et de facilité d'installation, l'utilisation de ces outils utiles est recommandée.

HERRAMIENTAS ÚTILES

Por seguridad y facilidad de instalación, se recomienda el uso de estas útiles herramientas.



Adjustable Wrench
Clé ajustable
Llave ajustable



Phillips Screwdriver
Tournevis Phillips
Destornillador Phillips



Safety Glasses
Lunettes de sécurité
Gafas de seguridad

For warranty or additional information, contact:

U.S.A.
houseofrohl.com/support
1-800-777-9762

QUEBEC / MARITIMES / WESTERN CANADA
QUÉBEC / MARITIMES / OUEST CANADIEN
QUEBEC / MARITIMOS / CANADA OCCIDENTAL
houseofrohl.ca/support
1-866-473-8442

ONTARIO
houseofrohl.ca/support
1-800-287-5354

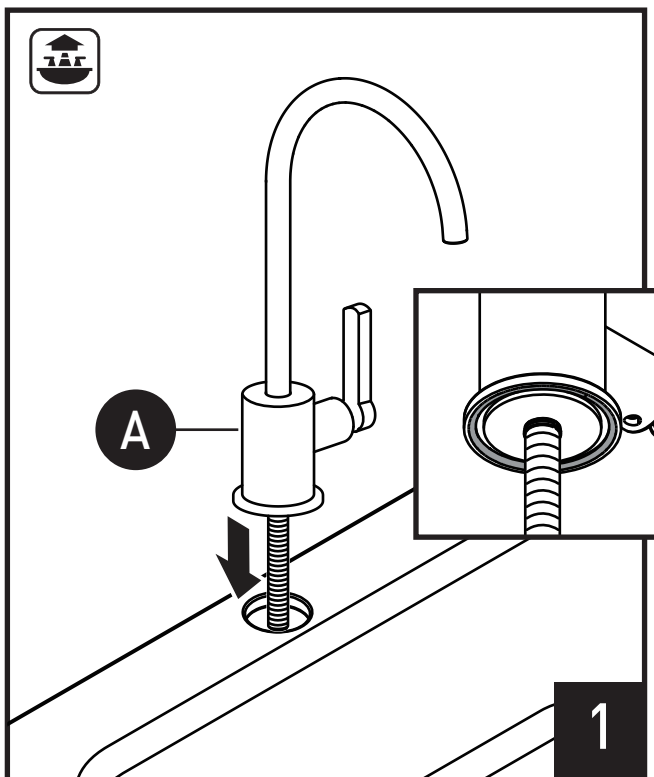
Riobel

PERRIN & ROWE
LONDON



victoria ⊕ albert®

ROHL



Route the mounting shank through the bench hole. Ensuring the O-ring onto the faucet body **(A)**.

NOTE: Fits a maximum bench thickness of 2-1/2" (64mm). Cut-out size minimum 1/2" (13mm), maximum 1-1/2" (38mm).

NOTE: Position the faucet with the handle on the right as shown.

Faire passer la tige de montage dans le trou de la plateforme, tout en s'assurant que le joint torique se trouve sur le corps du robinet **(A)**.

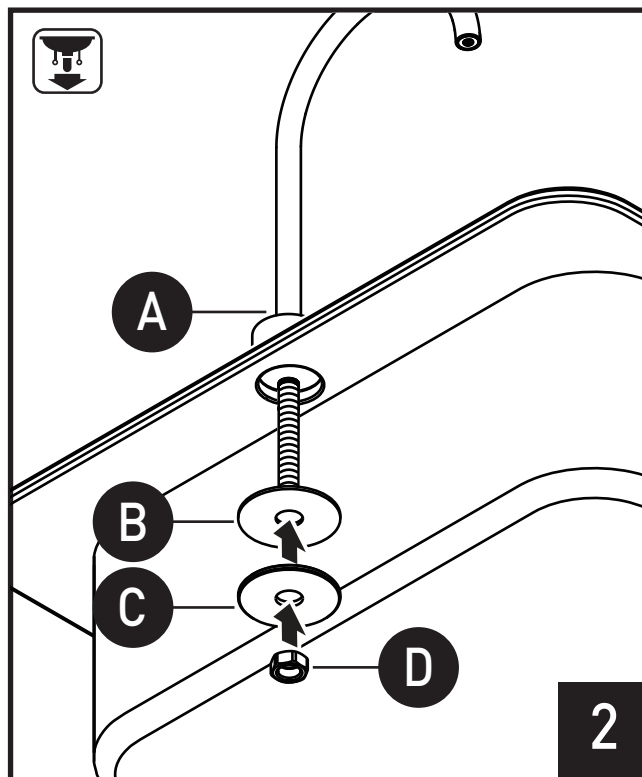
REMARQUE : Convient à une plateforme d'une épaisseur maximale de 64 mm (2 1/2 po). Le trou doit avoir une taille minimale de 13 mm (1/2 po), et une taille maximale de 38 mm (1 1/2 po).

REMARQUE: Positionner le robinet de façon que sa poignée se trouve à droite, comme illustré.

Pase el vástago de montaje a través del orificio de instalación. Asegúrese de que la junta tórica se encuentre dentro del cuerpo de la llave **(A)**.

NOTA: Se adapta a un espesor máximo de 2-1/2" (64 mm). Corte mínimo de 1/2" (13 mm), y máximo de 1-1/2" (38 mm).

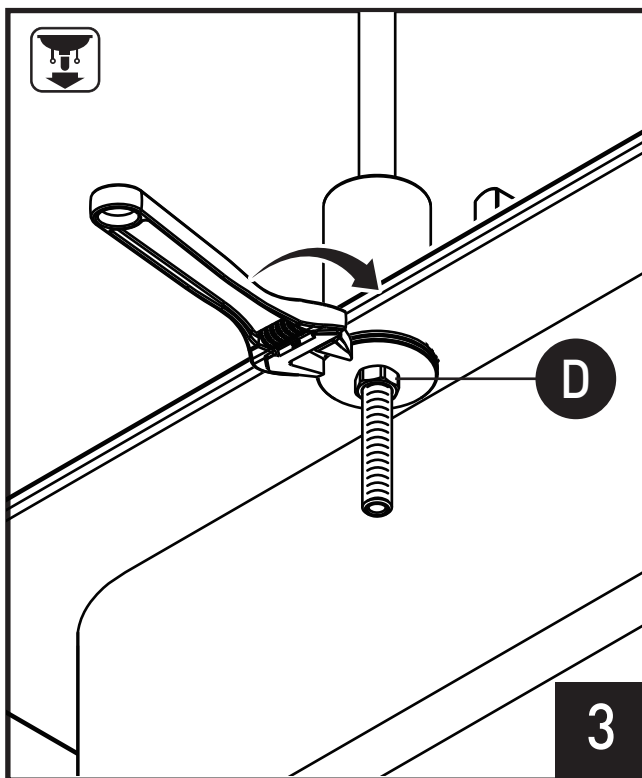
NOTA: Coloque la llave con el maneral a la derecha como se muestra.



From underneath the bench install the rubber washer **(B)**, steel washer **(C)** and mounting nut **(D)**.

À partir du dessous de la plateforme, installer la rondelle en caoutchouc **(B)**, la rondelle en acier **(C)** et l'écrou de montage **(D)**.

Por debajo del orificio, instale la junta de caucho **(B)**, la arandela de acero **(C)** y la tuerca de montaje **(D)**.



Tighten mounting nut **(D)** with adjustable wrench.

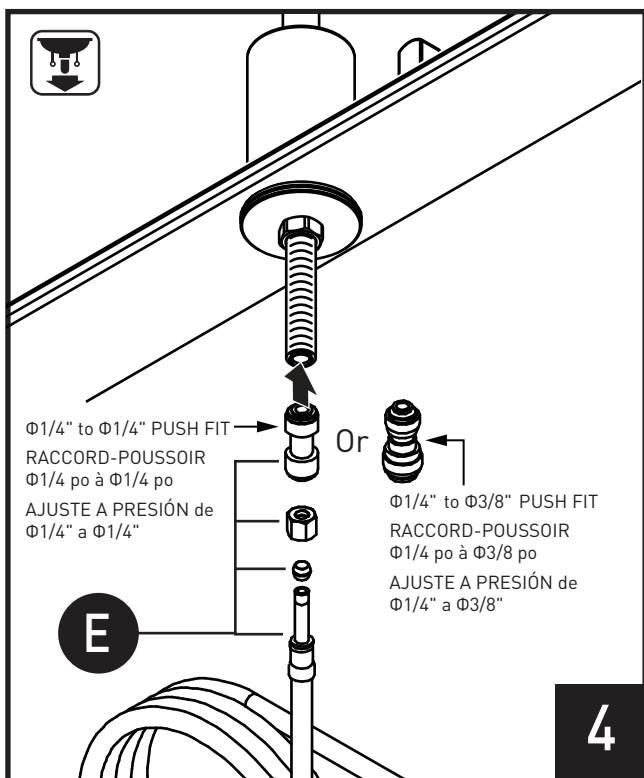
NOTE: Do not overtighten nut.

Serrer l'écrou de montage **(D)** avec la clé ajustable.

REMARQUE: Ne pas trop serrer l'écrou.

Apriete la tuerca de montaje **(D)** con la Llave ajustable.

NOTA: No apriete demasiado la tuerca.



Connect to kitchen filtration system.

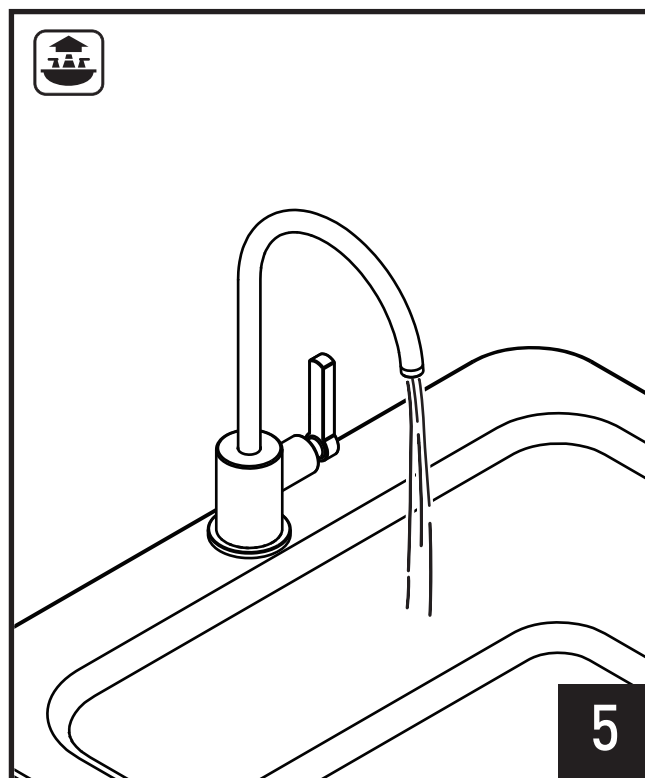
NOTE: (E*) is sold separately with the filtration system.

Raccorder au système de filtration du robinet de cuisine.

REMARQUE: La pièce (E*) est vendue séparément avec le système de filtration.

Conecte al sistema de filtración de la cocina.

NOTA: (E*) se vende por separado con el sistema de filtración.



1. Turn on filtered water and check for leaks at all connections.

2. Let water run for 10 minutes for flushing of any debris.

1. Ouvrir l'alimentation en eau filtrée et s'assurer qu'il n'y a aucune fuite à tous les raccords.

2. Laisser l'eau couler pendant dix minutes pour rincer tous débris.

1. Abra el agua filtrada y verifique si hay alguna fuga en las conexiones.

2. Deje correr el agua durante 10 minutos para eliminar cualquier residuo.

IMPORTANT INFORMATION

These are instructions for ROHL Arolla Filtration. Please read carefully to ensure correct installation. Before you proceed... We recommend you engage the services of a registered plumber to install this product.

IMPORTANT NOTES

Do not use with water, that is microbiologically unsafe or of unknown quality without adequate disinfection before or after the system. Systems certified for cyst reductions may be used on disinfected waters that may contain filterable cysts. Please ensure that the installation complies with applicable State & local plumbing codes. System is to be supplied with cold water only.

CARE & MAINTENANCE

Wipe down after use to avoid water spotting and mineral build up. Replace HRF-1000 every six (6) months or 1,000 Gallons usage.

INFORMATION IMPORTANTE

Les présentes directives se rapportent au système de filtration Arolla de ROHL. Veuillez les lire attentivement pour vous assurer que l'installation est effectuée correctement. Avant de commencer... Nous vous recommandons de retenir les services d'un plombier autorisé pour faire installer ce produit.

REMARQUES IMPORTANTES

Ne pas utiliser avec une eau insalubre sur le plan microbiologique, ou de l'eau dont la qualité est inconnue, sans d'abord l'avoir désinfectée avant ou après qu'elle a été filtrée par le système. Les systèmes homologués pour la réduction des sporocystes peuvent être utilisés avec une eau désinfectée pouvant contenir des sporocystes filtrables. Veuillez vous assurer que l'installation est conforme aux codes du bâtiment en vigueur de votre province ou localité. Le système ne doit être alimenté qu'avec de l'eau froide.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Essuyer la surface du robinet après chaque utilisation pour éviter les taches d'eau et les dépôts calcaires. Remplacer la cartouche filtrante HRF-1000 tous les six (6) mois, ou après une consommation de 3 785 litres (1 000 gallons) d'eau.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

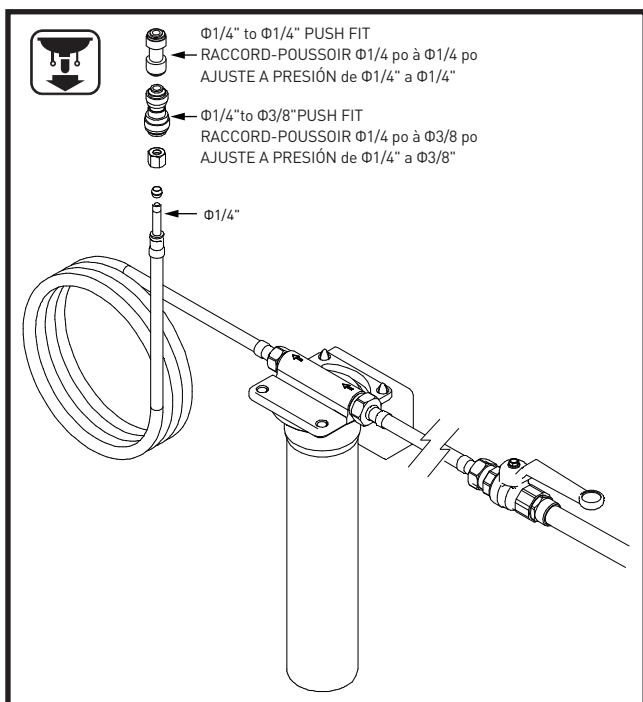
Estas son las instrucciones para el sistema de filtrado ROHL Arolla. Lea atentamente para garantizar una instalación correcta. Antes de continuar... Le recomendamos contratar los servicios de un plomero certificado para instalar este producto.

NOTAS IMPORTANTES

No lo use con agua microbiológicamente insegura o de calidad desconocida sin una desinfección adecuada antes o después del sistema. Los sistemas certificados para la reducción de quistes se pueden usar en aguas desinfectadas que pueden contener quistes filtrables. Asegúrese de que la instalación cumpla con los códigos de plomería estatales y locales aplicables. El sistema solo debe ser abastecido con agua fría.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Limpie después de su uso para evitar manchas de agua y acumulación de minerales. Reemplace HRF-1000 cada seis (6) meses o después de 1,000 galones de uso.



• **HRK-2000 Arolla Filter Fitted with HRF-1000 Filter Cartridge**
(Sold Separately)

• **Filtre Arolla HRK-2000 installé avec la cartouche filtrante HRF-1000**
(vendue séparément)

• **Filtro Arolla HRK-2000 equipado con cartucho de filtro HRF-1000**
(Se vende por separado)

Temp Range: Max 85°C/185°F

Recommended Working Pressure: Min 1.7bar/25psi, Max 5bar/75psi

Please register your new product. Complete the enclosed registration card, or call Toll free on 800.777.9762

Température ambiante maximale : 85 °C (185 °F)

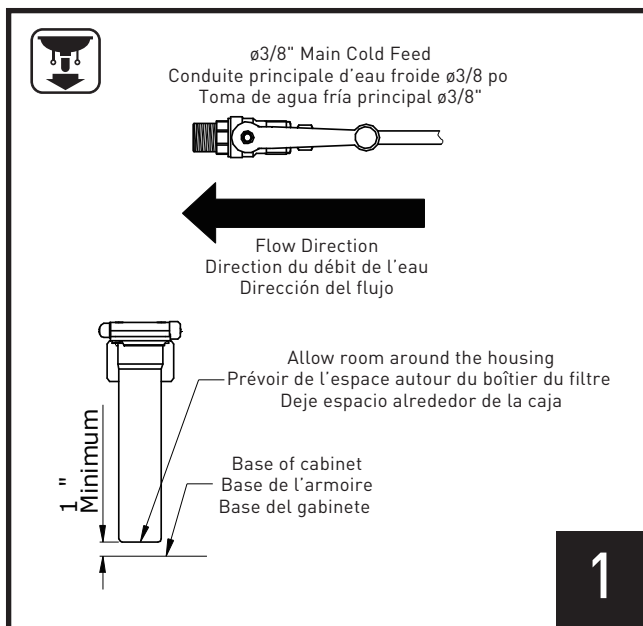
Pression de fonctionnement recommandée : min. : 1,7 bar/25 psi, max. : 5 bar/75 psi

Veuillez enregistrer votre nouveau produit. Remplissez la carte d'enregistrement incluse ou composez le numéro sans frais 1 800 777-9762.

Rango de temperatura: Máx. 85 °C/185 °F

Presión de funcionamiento recomendada: Mín. 1.7 bar/25 psi, Máx. 5 bar/75 psi

Por favor registre su nuevo producto. Complete la tarjeta de registro adjunta o llame al número gratuito 800-777-9762



1. Flush the plumbing system before installing the Kitchen product.
2. Ensure you have the correct fittings to connect to the filter faucet.
3. Install the supplied stop valve in an easily accessible area to allow access to turn off the water supply in the future, for servicing and cartridge replacement. Position the filter housing leaving room around it for future access and cartridge replacement. Mark the screw holes ready for pilot holes. Leave room for the Pre-filter housing if necessary.

1. Rincer toute la tuyauterie du système de plomberie avant d'installer ce produit pour la cuisine.
2. S'assurer de disposer des raccords compatibles avec le robinet filtrant.
3. Installer le robinet d'arrêt fourni dans une zone aisément accessible, afin de faciliter la fermeture de l'eau à des fins d'entretien ou du remplacement de la cartouche. Positionner le boîtier du filtre de façon à laisser un espace suffisant pour y accéder ultérieurement afin de remplacer la cartouche. Marquer l'emplacement des trous de vis aux fins du perçage des trous pilotes. Laisser suffisamment d'espace pour le boîtier du préfiltre, au besoin.

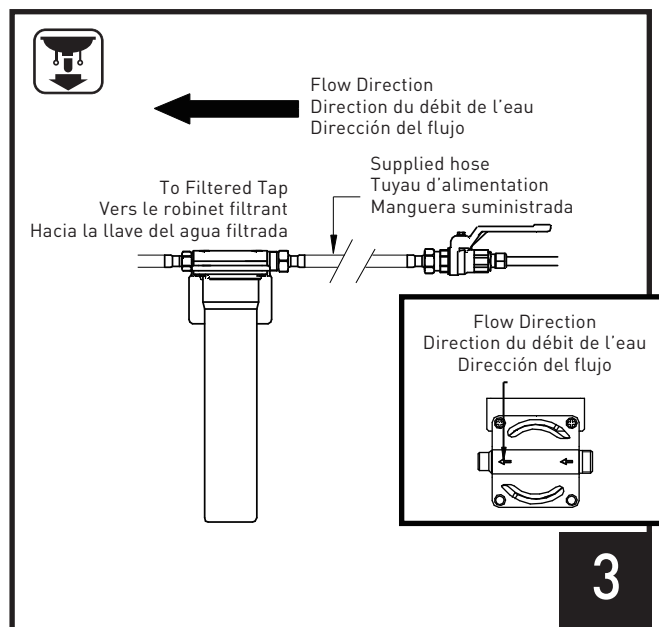
1. Enjuague el sistema de plomería antes de instalar el producto de cocina.
2. Asegúrese de tener los accesorios correctos para conectar a la llave del filtro.
3. Instale la válvula de cierre suministrada en un área de fácil acceso que permita cerrar el suministro de agua en el futuro, ya sea para realizar mantenimiento o reemplazar el cartucho. Coloque la caja del filtro dejando espacio a su alrededor para un futuro acceso y reemplazo del cartucho. Marque la posición de los orificios piloto para los tornillos. Deje espacio para la caja del prefiltro si es necesario.



Drill the pilot holes and screw the filter housing bracket in position. Making sure to keep as level as possible.

Percer les trous pilotes, et visser le support du boîtier. S'assurer que le support est aussi de niveau que possible sur la surface d'installation.

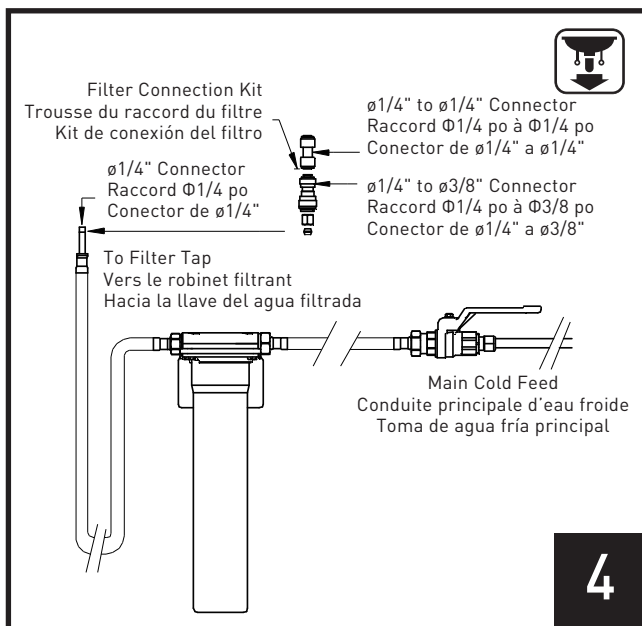
Taladre los orificios piloto y atornille el soporte de la caja del filtro en su posición. Asegurándose de dejarla lo más nivelada posible.



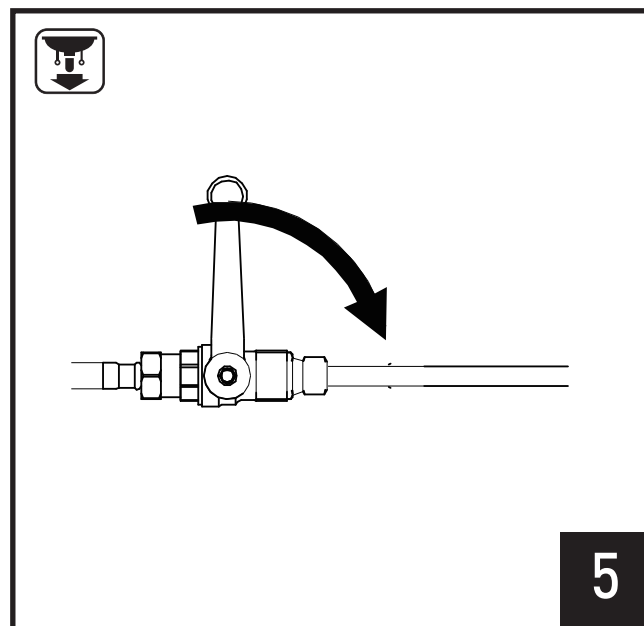
Tighten the hoses from the stop valve to the housings following the flow of the water shown on the cap.

Tendre les tuyaux allant du robinet d'arrêt aux boîtiers, en suivant la direction du débit de l'eau illustrée sur le capuchon.

Apriete las mangueras desde la válvula de paso hasta las cajas siguiendo el flujo de agua que se muestra en la tapa.



4

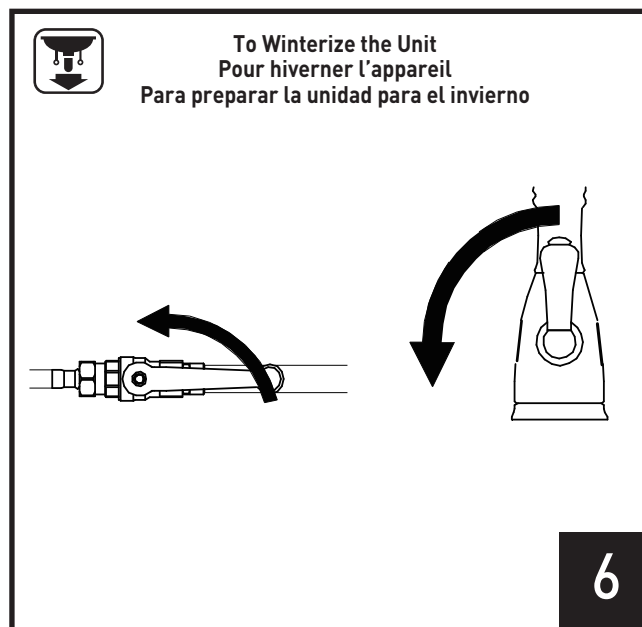


5

Turn on the main supply valve. Run the filtered water for 2 minutes to flush the system, and carefully check the system for leaks. The system is now ready for use. Small air pockets may remain in the ceramic filter which may cause the water to appear cloudy, this is normal and will disappear with continued use.

Ouvrir le robinet d'alimentation principal. Faire couler l'eau filtrée pendant deux (2) minutes pour rincer le système, puis examiner attentivement le système pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. Le système peut maintenant être utilisé. De minuscules trous d'air pourraient toujours se trouver dans le filtre en céramique, ce qui pourrait donner une apparence brouillée à l'eau. Cela est normal, et cet effet s'estompera avec le temps.

Abra la válvula de la llave de paso. Deje correr el agua filtrada durante 2 minutos para enjuagar el sistema y verifique cuidadosamente que no haya fugas. El sistema ya está listo para su uso. Es posible que queden pequeñas bolsas de aire en el filtro de cerámica que pueden hacer que el agua luzca turbia; esto es normal y desaparecerá con el uso continuo.



6

Shut off the mains supply. A stop valve was supplied with the system for this purpose, and will be located on the adjacent pipe work. If you plan to be away from home for extended periods, carry out the procedures above, to prevent the risk of freezing. Freezing will invalidate the warranty. Turn the filtered lever on the faucet to the on position. This will confirm the water supply is off, and release the pressure in the system.

Fermer la conduite d'alimentation principale. Un robinet d'arrêt a été fourni avec le système à cette fin. Celui-ci se trouvera sur la canalisation adjacente. En cas d'absence prolongée de la maison, suivre les procédures ci-dessus, afin de réduire le risque de gel de l'appareil. Le gel annulera la garantie du produit. Mettre le levier de la conduite d'alimentation en eau filtrée à la position ouverte. Cela permettra de confirmer que l'alimentation en eau est fermée, et libérera la pression accumulée dans le système.

Cierre las llaves de paso. Para este propósito, se suministró una válvula de cierre con el sistema y se ubicará en la tubería adyacente. Si planea estar fuera de casa por periodos prolongados, lleve a cabo los procedimientos anteriores para evitar el riesgo de congelación. La congelación invalidará la garantía. Gire la palanca del agua filtrada a la posición de abierta. Esto confirmará que el suministro de agua está cortado y liberará la presión en el sistema.

IMPORTANT INFORMATION

The following instructions are for the filter replacement you are installing. Please read carefully to ensure correct installation.

IMPORTANT NOTE

Do not use with water, that is microbiologically unsafe or of unknown quality without adequate disinfection before or after the system. With a rated service capacity of 3406 litres (900 gallons) the HRF-1000 filter cartridge should be replaced every six months to ensure optimum performance.

To Winterize the Unit

If you plan to be away from home for extended periods, or the filter housing maybe subject to the risk of freezing, carry out the procedures 1-2 as above. When the risk of freezing has subsided or you wish to use the system again open the main supply and allow the water to run for 2 minutes to flush the system, the system is now ready to use. Freezing will invalidate the warranty.

INFORMATION IMPORTANTE

Les directives suivantes concernent le remplacement du filtre de l'appareil de filtration que vous êtes en train d'installer. Veuillez les lire attentivement pour s'assurer que l'installation est effectuée correctement.

REMARQUE IMPORTANTE

Ne pas utiliser avec une eau insalubre sur le plan microbiologique, ou de l'eau dont la qualité est inconnue, sans d'abord l'avoir désinfectée avant ou après qu'elle a été filtrée par le système. En raison de sa capacité de filtration de 3 406 litres (900 gallons), la cartouche filtrante HRF-1000 doit être remplacée tous les six (6) mois afin de fournir sa performance optimale.

Pour hiverner l'appareil

En cas d'absence prolongée de la maison, ou si le boîtier du filtre risque d'être exposé au gel, suivre les procédures nos 1 et 2 illustrées ci-dessus. Une fois le risque de gel éliminé, ou si vous souhaitez de nouveau utiliser le système de filtration, ouvrir la conduite d'alimentation principale et laisser l'eau couler pendant deux (2) minutes pour rincer le système. Ce dernier pourra ensuite être utilisé. Le gel du boîtier du filtre annulera la garantie du produit.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

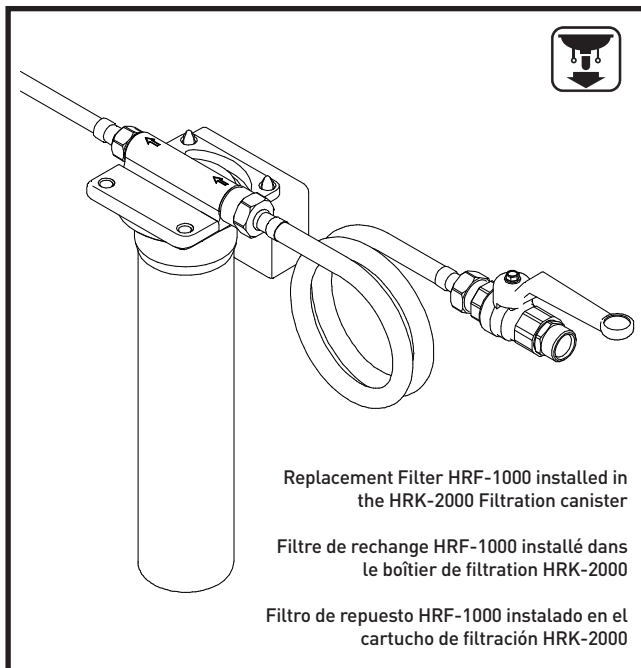
Las siguientes instrucciones son para el reemplazar el filtro que está instalando. Lea atentamente para garantizar una instalación correcta.

NOTA IMPORTANTE

No lo use con agua microbiológicamente insegura o de calidad desconocida sin una desinfección adecuada antes o después del sistema. Con una capacidad de servicio nominal de 3,406 litros (900 galones), el cartucho del filtro HRF-1000 debe reemplazarse cada seis meses para garantizar un rendimiento óptimo.

Para preparar la unidad para el invierno

Si planea estar fuera de casa por períodos prolongados, o si la caja del filtro puede correr el riesgo de congelarse, lleve a cabo los procedimientos 1 y 2 descritos anteriormente. Cuando el riesgo de congelamiento haya disminuido o desee utilizar el sistema nuevamente, abra el suministro principal y deje correr el agua durante 2 minutos para enjuagar el sistema. El sistema estará listo para usarse de nuevo. La congelación invalidará la garantía.



- HRK-2000 Filtration Canister
- HRF-1000 Replacement Filter

- Boîtier de filtration HRK-2000
- Filtre de rechange HRF-1000

- Cartucho de Filtración HRK-2000
- Filtro de repuesto HRF-1000

Temp Range: Max 85°C/185°F

Recommended Working Pressure: Min 1.7bar/25psi, Max 5bar/75psi

Please register your new product. Complete the enclosed registration card, or call Toll free on 800.777.9762

Température ambiante maximale : 85 °C (185 °F)

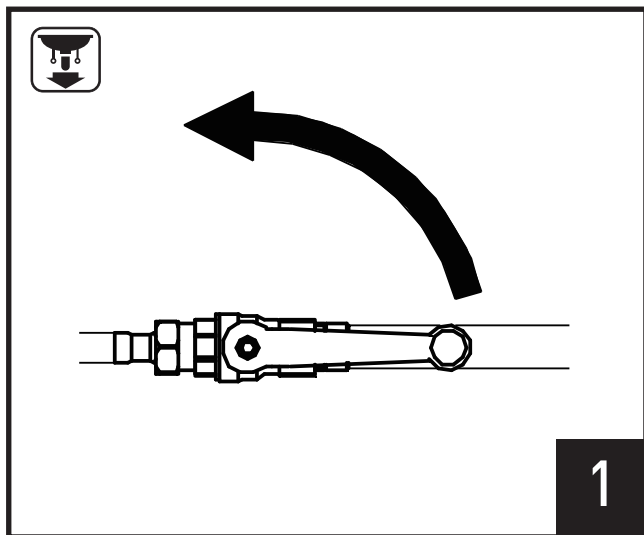
Pression de fonctionnement recommandée : min. : 1,7 bar/25 psi, max. : 5 bar/75 psi

Veuillez enregistrer votre nouveau produit. Remplissez la carte d'enregistrement incluse ou composez le numéro sans frais 1 800 777-9762.

Rango de temperatura: Máx. 85 °C/185 °F

Presión de funcionamiento recomendada: Mín. 1.7 bar/25 psi, Máx. 5 bar/75 psi

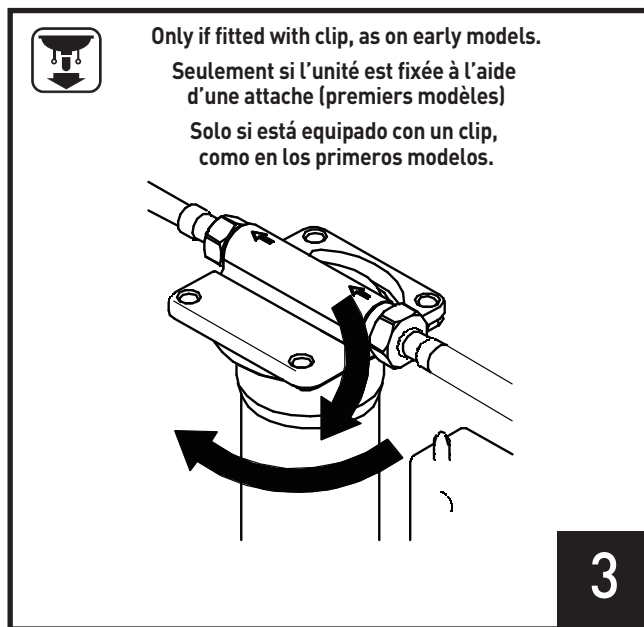
Por favor registre su nuevo producto. Complete la tarjeta de registro adjunta o llame al número gratuito 800-777-9762



1. Shut off main supply. A stop valve was supplied with the system for this purpose, and will be located on the adjacent pipe work.
2. Turn the filtered lever on the faucet to the on position. This will confirm the water supply is off, and release the pressure in the system.

1. Fermer la conduite d'alimentation principale. Un robinet d'arrêt a été fourni avec le système à cette fin. Celui-ci se trouvera sur la canalisation adjacente.
2. Mettre le levier de la conduite d'alimentation en eau filtrée à la position ouverte. Cela permettra de confirmer que l'alimentation en eau est fermée, et libérera la pression accumulée dans le système.

1. Cierre las llaves de paso. Para este propósito, se suministró una válvula de cierre con el sistema y se ubicará en la tubería adyacente.
2. Gire la palanca del agua filtrada a la posición de abierta. Esto confirmará que el suministro de agua está cortado y liberará la presión en el sistema.



Only if fitted with clip, as on early models.

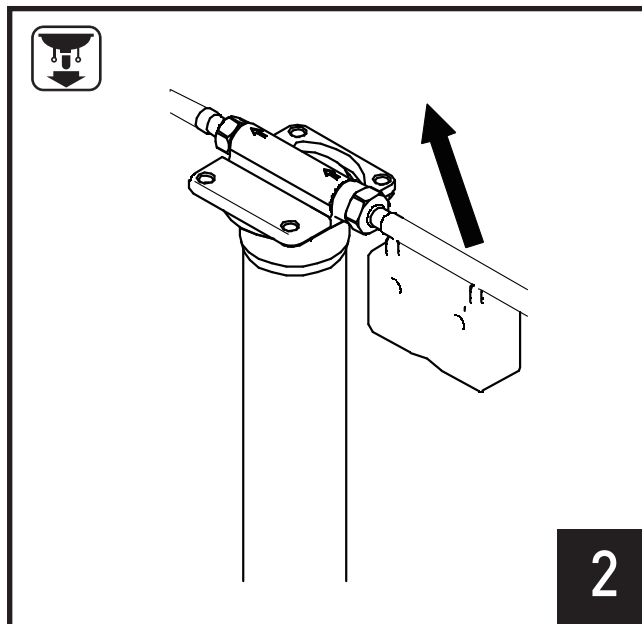
Seulement si l'unité est fixée à l'aide d'une attache (premiers modèles)

Solo si está equipado con un clip, como en los primeros modelos.

Holding the cap clip down rotate the housing clockwise a quarter turn and slide the housing down.

Tout en pressant vers le bas l'attache du capuchon, faire tourner le boîtier d'un quart de tour, sans le sens horaire, puis le faire glisser vers le bas.

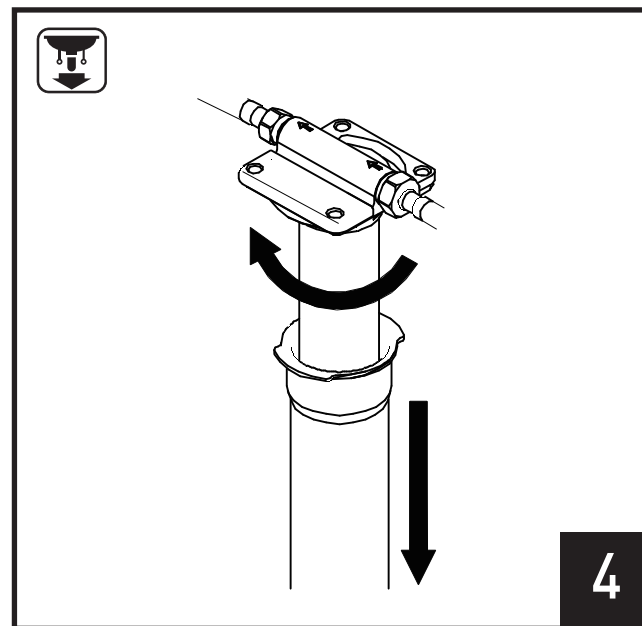
Sosteniendo el clip de la tapa hacia abajo, gire la caja en el sentido de las agujas del reloj un cuarto de vuelta y deslícela hacia abajo.



Lift the filter unit from its retaining bracket.

Retirer l'appareil de filtration de son support de fixation.

Desprenda la unidad de filtrado de su soporte de retención.



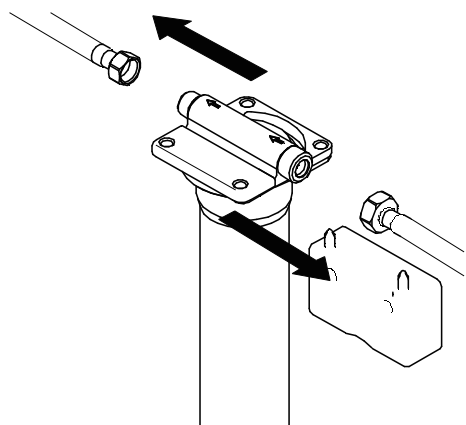
Slide the housing off the filter cartridge. While holding the cap firmly, unscrew the cartridge. Discard the cartridge with your house-hold waste, wrapped in newspaper or placed in a polythene bag. If space is restricted slide the housing down and then unscrew the cartridge. Then remove both the cartridge and the housing together. Wash the housing in warm soapy water, then rinse well.

Retirer entièrement le boîtier de la cartouche filtrante. Tout en maintenant fermement le capuchon en place, dévisser la cartouche. Jeter la cartouche dans vos rejets domestiques ordinaires, après l'avoir enroulée dans du papier journal ou placée dans un sac en polyéthylène. Si l'espace d'accès est restreint, faire glisser le boîtier vers le bas, puis dévisser ensuite la cartouche. Il sera alors possible de retirer la cartouche et le boîtier en même temps. Laver le boîtier dans de l'eau chaude savonneuse, et bien le rincer.

Deslice la caja fuera del cartucho del filtro. Mientras sostiene firmemente la tapa, desenrosque el cartucho. Deseche el cartucho con la basura doméstica, envuelto en papel periódico o dentro de una bolsa de polietileno. Si hay restricciones de espacio, deslice la caja hacia abajo y luego desenrosque el cartucho. Luego retire el cartucho y la caja juntos. Lave la caja con agua tibia y jabón, y enjuáguela bien.



Only if necessary due to restricted access.
Seulement si c'est nécessaire (accès restreint)
Solo si es necesario debido al acceso restringido.

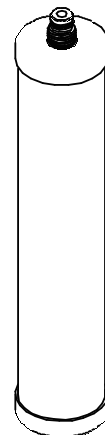


5

Conveniently position a suitable receptacle to catch the residual water from the housing and remove hoses.

Placer un contenant approprié pour récupérer toute eau résiduelle s'écoulant du boîtier, puis retirer les tuyaux.

Coloque un recipiente adecuado para recoger el agua residual de la caja y retire las mangueras.

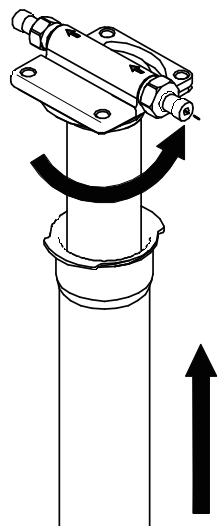


6

Take the new cartridge and wet the two 'O' seals on the threaded end of the cartridge.

Prendre la nouvelle cartouche, et mouiller les deux joints toriques se trouvant à l'extrémité fileté de la cartouche.

Tome el cartucho nuevo y humedezca los dos sellos que se encuentran en el extremo roscado del cartucho.



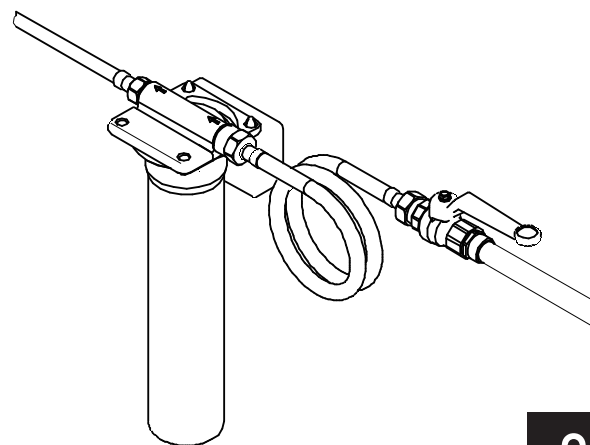
7

Screw carefully into the female thread on the inside of the cap. Fit the housing back over the cartridge with a quarter turn counter clockwise.

Please Note: The cartridge is fragile and can be easily damaged if not handled carefully. Care should therefore be taken when screwing the cartridge into the housing cap. Be careful not to cross thread or over tighten the cartridge.

Avec précaution, visser la cartouche dans le filetage femelle, à l'intérieur du capuchon. Réinstaller le boîtier par-dessus la cartouche, en le faisant tourner d'un quart de tour, dans le sens antihoraire. Remarque importante : La cartouche est fragile et peut facilement être endommagée si elle n'est pas manipulée avec soin. Il faut donc faire preuve de précaution lors du vissage de la cartouche sur le capuchon du boîtier. Veiller à ne pas fausser le filetage, et éviter de trop serrer la cartouche.

Enrosque con cuidado en la conexión hembra en el interior de la tapa. Vuelva a colocar la caja sobre el cartucho dando un cuarto de vuelta en el sentido contrario a las agujas del reloj. Sírvase notar que: El cartucho es frágil y puede dañarse fácilmente si no se manipula con cuidado. Por lo tanto, se debe tener cuidado al enrosca el cartucho en la tapa de la caja. Tenga cuidado de no enrosca demasiado ni apretar demasiado el cartucho.

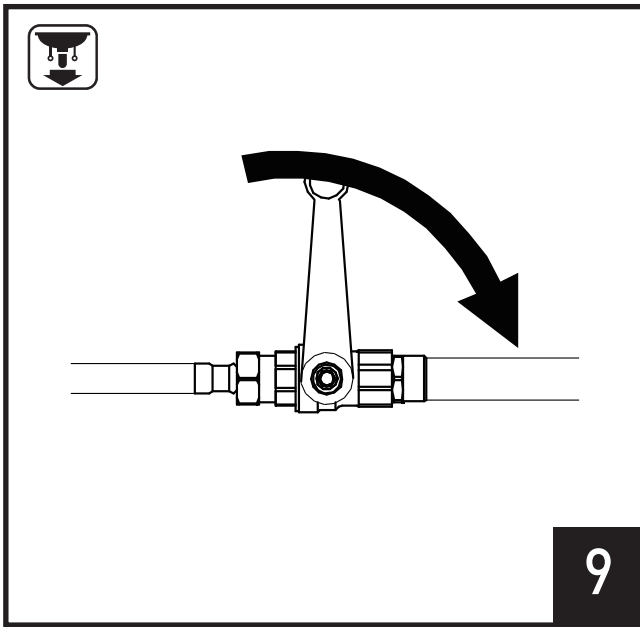


8

Replace the unit on the bracket, and (if removed) tighten the hoses onto the cap.

Remettre l'unité sur son support, et fixer les tuyaux au capuchon (si ceux-ci ont été retirés).

Vuelva a colocar la unidad en el soporte y apriete las mangueras en la tapa (si se quitaron).



Turn on the main supply valve. Run the filtered water for 2 minutes to flush the system, and carefully check the system for leaks. The system is now ready for use. Small air pockets may remain in the ceramic filter which may cause the water to appear cloudy. This is normal and will disappear with continued use.

Ouvrir le robinet d'alimentation principal. Faire couler l'eau filtrée pendant deux (2) minutes pour rincer le système, puis examiner attentivement le système pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. Le système peut maintenant être utilisé. De minuscules trous d'air pourraient toujours se trouver dans le filtre en céramique, ce qui pourrait donner une apparence brouillée à l'eau. Cela est normal, et cet effet s'estompera avec le temps.

Abra la válvula de la llave de paso. Deje correr el agua filtrada durante 2 minutos para enjuagar el sistema y verifique cuidadosamente que no haya fugas. El sistema ya está listo para su uso. Es posible que queden pequeñas bolsas de aire en el filtro de cerámica que pueden hacer que el agua luzca turbia. Esto es normal y desaparecerá con el uso continuo.

QUEBEC / MARITIMES / WESTERN CANADA
QUÉBEC / MARITIMES / OUEST CANADIEN
QUEBEC / MARITIMOS / CANADA OCCIDENTAL
houseofrohl.ca/support
1-866-473-8442

U.S.A.
houseofrohl.com/support
1-800-777-9762

QUEBEC / MARITIMES / WESTERN CANADA
QUÉBEC / MARITIMES / OUEST CANADIEN
QUEBEC / MARITIMOS / CANADA OCCIDENTAL
houseofrohl.ca/support
1-866-473-8442

ONTARIO
houseofrohl.ca/support
1-800-287-5354

Riobel®

PERRIN & ROWE®
LONDON



victoria ⊕ albert®

ROHL